

ВЕЛИКЕ ГЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ

Джерела інформації щодо національного законодавства з інтелектуальної власності:

<http://www.etat.lu/EC>;

<http://www.eco.public.lu/documentation/legislation/index.html>

Органи влади з питань правової охорони інтелектуальної власності	
Промислова власність	Ministry of Economy — Intellectual Property Office Міністерство економіки — Відомство з інтелектуальної власності
Авторське право та суміжні права	Ministry of Economy — Intellectual Property Office Міністерство економіки — Відомство з інтелектуальної власності
Національне законодавство з інтелектуальної власності Авторське право та суміжні права	
Law of 18 April, 2001 on Copyright, Neighbouring Rights and Databases Is amended by: Law of 18 April, 2004 amending: 1. the Law of 18 April, 2001 on Copyright, Neighbouring Rights and the Databases and 2. the Amended Law of 20 July, 1992 which amends the Patents for Invention System	Закон про авторське право і суміжні права та про бази даних від 18 квітня 2001 р., з подальшими змінами
Loi du 27 aout 1997 relative a la securite generale des produits	Закон про порядок безпеки загальних творів від 27 серпня 1997 р.
Rglement grandducal du 30 juin, 2004 concernant les organismes de gestion et de repartition des droits	Регламент Великого герцогства від 30 червня 2004 р. щодо органів управління та розподілення автор-

d'auteur et des droits voisins.	ського права і суміжних прав	
Law of 23 September, 1975 on the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Bodies	Закон про охорону прав виконавців, виробників фонограм і організацій мовлення від 23 вересня 1975 р.	
Промислова власність		
Винаходи		
Law of July 20, 1992, Amending the System for Patents for Invention, as amended by the Law of 24 May, 1998 Is amended by: Law of 18 April, 2004 amending: 1. the Law of 18 April, 2001 on Copyright, Neighbouring Rights and the Databases and 2. the Amended Law of 20 July, 1992 which amends the Patents for Invention System	Закон від 20 липня 1992 р. про зміни патентної системи винаходи (зі змінами від 24 травня 1998 р.)	
Law of 20 July, 1992 amending the patent regime Is amended by: Law of 24 May, 1998 amending the Patent Law of 20 July, 1992 amending the patent regime	Закон про зміну патентного режиму від 20 липня 1992 р.	
Law of 27 May, 1977, (a) Approving the Convention on the Grant of European Patents Signed at Munich on October 5, 1973; (b) Amending the National Legislation on Patents	Закон від 27 травня 1977 р. про ратифікацію Конвенції про видачу європейських патентів, підписаної в Мюнхені 5 жовтня 1973 р. та про зміну Національного законодавства про патенти	

Law of 27 May, 1977, (a) Approving the Patent Cooperation Treaty Done at Washington on 19 June, 1970, (b) Amending the National Legislation on Patents	Закон від 27 травня 1977 р. про прийняття Договору про патентну кооперацію від 19 червня 1970 р. та внесення змін до Національного законодавства про патенти	Закон про ратифікацію Договору про патентну кооперацію (РСТ)
Law of 8 July, 1967 on the Disclosure and Exploitation of Inventions and Trade Secrets Concerning Territorial Defence or State Security	Закон від 8 липня 1967 р. про розкриття і здійснення винаходів і комерційних таємниць, які стосуються територіального захисту або державної безпеки	
Grand-Ducal Regulations of 18 September, 1969, enacted under Article 4, final paragraph, of the Law of 8 July, 1967 on the disclosure and exploitation of inventions and trade secrets concerning territorial defence or State security	Правила Великого Герцогства від 18 вересня 1969 р., що встановлені відповідно до заключного пункту статті 4 Закону від 8 липня 1967 р. про розкриття та здійснення винаходів і комерційних таємниць, які стосуються територіального захисту або державної безпеки	
Grand-Ducal Regulations of 17 November, 1997 on Administrative Procedure Related to Patents, Enacted under the Law of 20 July, 1992	Правила Великого Герцогства від 17 листопада 1997 р. про адміністративні процедури щодо патентів згідно із Законом від 20 липня 1992 р.	Правила стосуються Регламенту Ради (ЄЕС) № 1768/92 від 18 липня 1992 р. про створення свідоцтв додаткової охорони щодо медичних препаратів (замінений Регламентом Європейського Парламенту та Ради (ЄС) № 469/2009 від 6 травня 2009 р. про створення свідоцтв додаткової охорони медичних продуктів)

Grand-Ducal Regulations of 17 November, 1997 on Fees Related to Patents, Enacted under the Law of 20 July, 1992. Is contained in: Patents, Law (Consolidation), of 20 July, 1992	Правила Великого Герцогства від 17 листопада 1997 р. про збори, пов'язані з патентами, передбачені Законом від 20 липня 1992 р.	
Grand-Ducal Regulations Fixing the Fees and Remuneration for Patents and Supplementary Protection Certificates for Medicinal Products (Draft)	Декрет Великого Герцогства від 12 серпня 1996 р. про встановлення зборів і оплати за патенти та свідоцтва додаткової охорони для медичної продукції (проект)	
Grand-Ducal Regulations on Procedure and Administrative Formalities Related to Patents and Supplementary Protection Certificates for Medicinal Products (Draft)	Декрет Великого Герцогства від 12 серпня 1996 р. щодо процедурних та адміністративних формальностей, пов'язаних з патентами та свідоцтвами додаткової охорони для медичної продукції (проект)	

Промислові зразки

Benelux Convention concerning Intellectual Property (Trade-marks and Designs) of 25 February, 2005, is amended by Decision of December 1, 2006, of the Committee of Ministers of the Economical Benelux Union, amending the Benelux Convention concerning Intellectual Property (Trade-marks and Designs) of 25 February, 2005	Конвенція про інтелектуальну власність Бенілюксу від 25 лютого 2005 р., зі змінами, внесеними Рішенням Комітету Міністрів Економічного Союзу Бенілюксу від 1 грудня 2006 р.	Конвенція стосується охорони прав на торговельні марки, промислові зразки та корисні моделі у державах-членах Бенілюксу
--	---	---

Executive Rules under the Benelux Convention on Intellectual Property (Marks and Designs) of 1 June, 2006	Правила виконання Конвенції про інтелектуальну власність Бенілюксу від 1 червня 2006 р.	Ці правила набувають чинності разом з Конвенцією Бенілюксу 2006 р. та змінюють Правила виконання Конвенції про торговельні марки Бенілюксу та Правила виконання Конвенції про промислові зразки або корисні моделі Бенілюксу
---	---	--

Компонування (топографії) інтегральних схем		
Law of 29 December, 1988, on the Legal Protection of Topographies of Semiconductor Products	Закон про правову охорону топографій інтегральних мікросхем від 29 грудня 1988 р.	

Торговельні марки		
Benelux Convention concerning Intellectual Property (Trade-marks and Designs) of 25 February, 2005, is amended by Decision of 1 December, 2006, of the Committee of Ministers of the Economical Benelux Union, amending the Benelux Convention Concerning Intellectual Property (Trade-marks and Designs) of 25 February, 2005	Конвенція про інтелектуальну власність Бенілюксу від 25 лютого 2005 р., зі змінами, внесеними Рішенням Комітетом Міністрів Економічного Союзу Бенілюксу від 1 грудня 2006 р.	Конвенція стосується охорони прав на торговельні марки, промислові зразки та корисні моделі у державах-членах Бенілюксу
Executive Rules under the Benelux Convention on Intellectual Property (Marks and Designs) of 1 June, 2006	Правила виконання Конвенції про інтелектуальну власність Бенілюксу від 1 червня 2006 р.	Ці правила набувають чинності разом з Конвенцією Бенілюксу 2006 р. та змінюють Правила виконання Конвенції про торговельні марки Бенілюксу та Пра-

		вила виконання Конвенції про промислові зразки або корисні моделі Бенілюксу
Інше законодавство Великого Герцогства Люксембург, пов'язане з питаннями інтелектуальної власності		
Law of 27 November, 1986 Regulating Certain Trade Practices and Penalizing Unfair Competition, as Amended by the Law of 14 May, 1992	Закон про регулювання певних торгових методів і штрафів щодо недобросовісної конкуренції від 27 листопада 1986 р.	
Loi du 17 mai, 2004 relative a la concurrence	Закон про конкуренцію від 17 травня 2004 р.	
Loi du 21 avril, 2004 relative a la garantie de conformite due par le vendeur de biens et modifiant la loi modifiee du 25 aout, 1983 relative a la protection juridique du consommateur	Закон про порядок гарантії відповідності, що належать продавцю майна, зі змінами від 25 серпня 1983 р. щодо правового захисту споживачів від 21 квітня 2004 р.	
Loi du 16 avril, 2003 concernant la protection des consommateurs en matiere de contrats a distance et abrogeant l'article 7 de la loi modifiee du 25 aout, 1983 relative a la protection juridique du consommateur	Закон про порядок захисту споживачів щодо питання договорів та відміни статті 7 Закону зі змінами від 25 серпня 1983 р. про правову охорону споживачів від 16 квітня 2003 р.	
Loi du 30 juillet, 2002 reglementant certaines pratiques commerciales	Закон про регулювання комерційного застосування від 30 липня 2002 р.	
Loi du 22 decembre, 2000 ayant pour objet le developpement economique de certaines regions du pays	Закон про економічний розвиток деяких регіональних країн від 22 грудня 2000 р.	

Loi du 14 aout, 2000 relative au commerce électronique	Закон про порядок електронної торгівлі від 14 серпня 2000 р.	
Règlement grand-ducal du 1 ^{er} juin, 2001 relatif aux signatures électroniques, au paiement électronique et à la création du comité «commerce électronique» (page 1429)	Регламент Великого Герцогства про порядок електронних підписів, електронного переказу грошей та створення комітету з електронної торгівлі від 1 червня 2001 р.	

РЕСПУБЛІКА МАЛЬТА

Джерела інформації щодо національного законодавства з інтелектуальної власності:
<http://www.foi.org.mt>

Органи влади з питань правової охорони інтелектуальної власності		
Промислова власність	Ministry of Finance and Economic Affairs — Commerce Division	Міністерство фінансів та економічних питань — Відділ торгівлі
Авторське право та суміжні права	Ministry of Finance and Economic Affairs — Commerce Division	Міністерство фінансів та економічних питань — Відділ торгівлі
Національне законодавство з інтелектуальної власності Авторське право та суміжні права		
Copyright Act of 25 April, 2000 (Act № XIII of 2000) (as amended by Acts № VI of 2001 and № IX of 2003)	Закон про авторське право № XIII від 25 квітня 2000 р. (зі змінами)	Закон встановлює нові положення щодо авторського права і суміжних прав та деяких «sui generis» прав інтелектуальної власності, замінюючи положення Закону з авторського права Cap.196